
Nanni Balestrini

LA VIOLENCIA ILUSTRADA

Cronología

1953-1956

Primeros poemas publicados en la revista *MAC Espace* de Gillo Dorfles (reunidos en 1988 en *Osservazioni sul volo degli uccelli*).

1956

Primer número de la revista *Il Verri*, dirigida por Luciano Anceschi, de la que es redactor.

1957

En el número 4 de la revista *Il Verri* aparecen los primeros poemas de *Come si agisce*.

1958-1959

Colabora con Piero Manzoni y Enrico Baj en la revista *Il Gesto* y *Azimuth*.

1960

Trabaja durante un breve período de tiempo para la editorial Bompiani y más tarde para las Edizioni del Verri.

1961

Il sasso appeso, poesía (Ed. Scheiwiller).

I Novissimi. Poesie per gli anni '60, con Pagliarani, Sanguineti, Giuliani y Porta (Ed. del Verri).

Tape Mark I, poema realizado con un ordenador IBM (publicado en el *Almanacco Bompiani 1961*).

Expone los *Cronogrammi* en la librería Ferro di Cavallo de Roma.

Empieza a trabajar en la editorial Feltrinelli.

1962

Un istante con figure, poema fonético realizado en el laboratorio de fonología de la RAI de Milán.

Poesia virtuale, con Umberto Eco (en *Opera aperta*).

Texto de Giordano Bruno para *Novae de Infinito Laudes, cantata per soli, coro e orchestra*, de Hans Werner Henze.

Mutazioni, ballet, música de Vittorio Fellegara, dirección de escena de Achille Perilli (Teatro alla Scala, Milán).

1963

Come si agisce, poesía 1955-1963 (Ed. Feltrinelli).

Imitazione, acción teatral (Sala Scarlatti, Palermo).

«Contrappunto dialettico alla mente», texto para *A floresta è joven a cheja de vida*, de Luigi Nono.

Premio Ferro di Cavallo al libro más experimental del año.

Organiza el primer encuentro del Gruppo 63, en Palermo.

Expone en la galería Blu de Milán y en el Gruppo N de Padua.

1964

Gruppo 63, edición literaria de la antología (Ed. Feltrinelli).

Poema fonético para la Trienal de Milán.

Segundo encuentro del Gruppo 63, en Reggio Emilia

Expone en la galería Arco d'Alibert de Roma.

Es el responsable de la sede de la editorial Feltrinelli en Roma y de la colección *Materiali*.

1965

Altri procedimenti, poesía (Ed. Scheiwiller).

Improvvisazione, acción teatral (Teatro Parioli, Roma).

Tercer encuentro del Gruppo 63, en Palermo («Il romanzo sperimentale»).

1966

Tristano, novela (Ed. Feltrinelli).

Il romanzo sperimentale, edición literaria (Ed. Feltrinelli).

Invocazione, acción teatral (Teatro alla Ringhiera, Roma).

Cuarto encuentro del Gruppo 63, en La Spezia.

1967

Junto a Achille Perilli organiza *Grammatica Non Stop Teatro*, happening de 12 horas en la librería Feltrinelli de Roma.

Encuentro del Gruppo 63 con escritores locales en Barcelona.

Quinto y último encuentro del Gruppo 63, en Fano.

Primer número de la revista *Quindici*.

1968

Ma noi facciamone un'altra, poesía (Ed. Feltrinelli).

Exposición y *muri della Sorbona* en la galería La Tartaruga de Roma.

1969

Participa en la muestra *Poesía concreta* en la Deutsche Bibliothek de Roma.

Deja de publicarse la revista *Quindici*.

Participa en la fundación de Potere Operaio.

Publica la revista *Compagni*.

1970

Atlante, texto ilustrado por Claudio Parmeggiani (Ed. Scheiwiller).

Crea la colección *Franchi narratori* para la editorial Feltrinelli.

1971

Vogliamo tutto, novela (Ed. Feltrinelli).

L'opera di Pechino, edición literaria con Letizia Paolozzi (Ed. Feltrinelli).

1972

Compone junto a Corrado Costa, en Cadaqués, los poemas en castellano *La piedra colectiva*, que publicará en 1978 la editorial Exit.

Prendiamoci tutto, conferencia (Ed. Feltrinelli).

Se publica la traducción de *Vogliamo tutto* en Alemania y de *Tristano* en Francia.

Expone en la X Cuatrienal de Roma.

Tras la muerte de Giangiacomo Feltrinelli, abandona la editorial.

1973

Deposizione, drama radiofónico para la voz de Laura Betti (RAI).

Parma 1922, drama radiofónico (RAI).

Se publica la traducción de *Vogliamo tutto* en Francia.

Participa en el movimiento político de extrema izquierda Autonomia Operaia.

Trabaja como guionista de cine.

1974

Inicia el ciclo de poemas de la Signorina Richmond.

Se publica la traducción de *Vogliamo tutto* en Argentina.

Guion del film *Le 5 giornate di Milano* de Dario Argento.

1975

Ballate distese, cuatro poemas de la Signorina Richmond (Ed. Geiger).

Creación de la estructura editorial Ar&a en Milán.

1976

La violenza illustrata, novela (Ed. Einaudi).

Poesie pratiche, poesía, antología 1954-1969 (Ed. Einaudi).

Traducción de *Trittico* de Claude Simon (Ed. Einaudi).

Los poemas de la Signorina Richmond aparecen mensualmente en la revista *Linus*.

1977

Le ballate della signorina Richmond, poemas ilustrados por Gianfranco Baruchello (Ed. Coop. Scrittori).

1978

Poesia ballerina, pieza de danza de Valeria Magli (Teatro Arsenale, Milán).

Se publica la traducción de *Le ballate distese* en Alemania.

La represión política contra la extrema izquierda provoca el cierre de Ar&a.

1979

Milleuna, pieza de danza de Valeria Magli con voz de Demetrio Stratos (Teatro Out-off, Milán).

Primer número de la revista *Alfabeta*.

El 7 de abril es incriminado, junto a varios dirigentes de Autonomia Operaia, por asociación ilícita, banda armada y participación en 19 homicidios, el de Aldo Moro entre ellos.

Se refugia en París para escapar de la orden de detención.

1980

Blackout, poesía (Ed. Feltrinelli).

Indications du jeu, pieza de danza de Valeria Magli (Teatro di Porta Romana, Milán).

En París trabaja como asesor de Gallimard.

1981

Se establece en Puyricard, en la Provenza, donde crea las Editions Manicle.

1982

Expone en la galería Cynabre de Marseille, donde tiene lugar la primera actuación del grupo Quatuor Manicle, con Jill Bennett, Liliane Giraudon y Jean-Jacques Viton.

1983

Publica en París el primer número de la revista *Change International*.

Expone en la galería Vent du Sud d'Aix-en-Provence y en la Galleria di Porta Ticinese de Milán con Corrado Costa y Franco Beltrametti.

1984

Participa en la organización de los Rencontres Internationales de Poésie Contemporaine de Cogolin, donde tiene lugar el estreno de *Alba*, performance de Quatuor Manicle.

Participa en la exposición *Les immateriaux*, de J.F. Lyotard, en el Centre Pompidou con un experimento de escritura electrónica.

Expone en la Galerie du Dessain de París.

Es absuelto en el proceso del 7 de abril y puede regresar a Italia.

1985

II Rencontres Internationales de Poésie Contemporaine de Cogolin, performance *Il pubblico della poesia* con Valeria Magli.

Deja la Provenza y se establece en París.

Asesor de la editorial Flammarion.

1986

Ipcocalisse, poesía (Ed. Scheiwiller).

Traduce *Il Muro del Pacifico* de J.F. Lyotard (Ed. Multhipla).

Expone en la XI Cuatrienal de Roma y en la galería Lara Vinci de París.

1987

Gli invisibili, novela (Ed. Bompiani).

Il ritorno della signorina Richmond, poesía (Ed. Becco Giallo).

Organiza Ça+Ça, festival de poesía sonora, en el Teatro dell'Arte de Milán.

1988

Osservazioni sul volo degli uccelli, primeros poemas 1954-1956 (Ed. Scheiwiller).

L'orda d'oro, con Primo Moroni, historia del movimiento político entre 1960 y 1980 en Italia (Ed. Sugarco, nueva edición de Feltrinelli en 1998).

Adaptación cinematográfica de *Gli invisibili* dirigida por Pasquale Squitieri, que se presenta en la XLV Mostra de Cinema de Venecia.

Se publica la traducción de *Gli invisibili* en Alemania y en España.

Dirige la colección *Immaginari* para las ediciones Sugarco.

Estancia en Berlín invitado por el DAAD.

1989

L'editore, novela (Ed. Bompiani).

Se traduce *Gli invisibili* al inglés y se presenta en un documental de la BBC.

Organiza en las fuentes del Clitunno el festival de poesía sonora Voci nell'Acqua, en el marco

del Festival de Música de Spoleto.

Exposición individual de los *Plis* en la Literaturhaus de Berlín.

1990

Participa en la exposición *Ubi Fluxus ibi motus* (Bienal de Venecia) y *Roma anni '60* (Palazzo delle Esposizioni de Roma).

1991

Traduce *Sussulti* de Beckett (Ed. Sugarco).

Se publica en Alemania la antología de textos *Alles auf einmal*.

Se publica la traducción de *L'editore* en Grecia y la de *Vogliamo tutto* en Portugal.

Performances *Les cent pas* y *Le poisson ardent* con música de Esther Roth en Milanopoesia.

Exposición individual *Enveloppes e Warfax* en Gallery de Milán.

Expone en las galerías Night de Nueva York y Krygier-Landau de Los Ángeles, en la Trienal de Milán y en *Scuola d'obbligo* en Pescara.

1992

Il pubblico del labirinto, poesía (Ed. Scheiwiller).

Traducción de *Altrove* de Ernst Jandl, llevado a escena en Roma por Anna Nogara.

Se publica la traducción de *Gli invisibili* en Francia y de *L'editore* en Alemania.

Representación de *Le poisson ardent* y de *Les cent pas*, con música de Esther Roth, en el Festival de Música de Lucerna.

Exposiciones individuales en la galería Bianca Pilat de Milán (*Bateaux*), en la galería Donguy de París, en la galería Il Segno de Roma y en la galería Esperientia de Teramo (*Fax Poem*).

1993

Se presenta en el Teatro Valli di Reggio Emilia y en la Feria del Libro de Turín *Machina Poesia*, que produce poemas electrónicos de forma automática.

Se publica la traducción de *Blackout* en Francia.

Organiza en Reggio Emilia el encuentro *63/93 Trent'anni di ricerca letteraria* y en Praga el encuentro internacional *63/93 Trent'anni di ricerca letteraria in Europa*.

Expone la escultura verbal *La Torre di Icaro* en la XLIV Bienal de Venecia y participa en la muestra *Poesure et Peintrie* en el museo de la Vieille Charité de Marsella.

Exposiciones individuales en la galería Bonneterie de Marsella y en la galería Euforia Costante de Milán.

1994

I furiosi, novela (Ed. Bompiani).

Salomè, acción teatral, dirección de Franco Brambilla (Scuola d'Arte Drammatica di Milano y Teatro Cavallerizza di Reggio Emilia).

Les invisibles, ballet de Françoise Coupat (Maison de la Danse de Lyon).

Primer encuentro *Ricerca - Laboratorio di Nuove Scritture* en Reggio Emilia.

Participa en las muestras *L'Espace de l'écriture* en el Istituto Italiano di Cultura de París y *Ecrits Matière d'Artistes* en Digne y en la galería Placentia Arte de Piacenza.

Exposición individual en el Archivio Nuova Scrittura de Milán.

1995

Una mattina ci siam svegliati, novela (Ed. Baldini&Castoldi).

Estremi rimedi, poesía (Ed. Manni).

Se publica la traducción de *L'editore* en Francia, la de *I furiosi* en Alemania y la *I novissimi* en los Estados Unidos.

Presenta la instalación *Vox* en Montpellier.

Inicia su colaboración con la televisión francoalemana ARTE.

Batti il tuo tempo, documental de la RAI sobre el grupo de rap Assalti Frontali.

1996

Se publica la traducción de *L'editore* en Francia.

Es nombrado Caballero de la Orden de las Artes y las Letras de la República Francesa.

Organiza el festival VeneziaPoesia.

Participa en el Festival des Écritures de Caen, donde compone la ópera visual *Voyage dans la vingt-cinquième heure*.

Expone en *stART* (Spoleto), en *Chimériques Polymères* (Musée d'Art Moderne de Niza) y en la galería San Pantalon de Venecia.

1997

Primer número de la revista *La Bestia*.

Organiza VeneziaPoesia II: Festival della Parola.

Es coordinador de poesía del Instituto Internacional para la Ópera y la Poesía de la Unesco.

Inicia su colaboración con el canal cultural RaiSat.

1998

Tristano, acción teatral, dirección de Franco Brambilla (Teatro Cavallerizza de Reggio Emilia)

SS9 Ulisse on the road, espectáculo itinerante en la Via Emilia en autobús, dirección de Franco Brambilla

Participa en la organización del Festival Internazionale del Rap de Verona y del festival Roma-Poesia.

Documental sobre Casanova para ARTE y para la RAI.

1999

La grande rivolta, reedición en un volumen de *Vogliamo tutto*, *Gli invisibili* y *L'editore* (Ed. Bompiani 1999).

Le avventure complete della signorina Richmond, que comprende *Le ballate della signorina Richmond*, *La signorina Richmond se ne va* (inérito), *Il ritorno della Signorina Richmond* y *Il pubblico del labirinto* (Ed. Testo&Immagine).

Crea Raisat Zoom, sitio web cultural.

Dirección de *Apocalisse* en el festival Roma-Poesia.

2000

Autor del programa de televisión sobre poesía *L'ombelico del mondo* en la RAI.

Participa en el festival de poesía Voix de la Méditerranée de Lodève (Francia).

Primeras representaciones de la operapoesía *Elettra a Roma* en L'Aquila, Milán y Tokio.

2001

Reedición de *La violenza illustrata* seguida de *Blackout* (Ed. Derive Approdi).

Elettra, operapoesía (Ed. Luca Sossella).

Promueve el Festival di Poesia Italiana en Tokio y el Premio di Poesia Antonio Delfini en Módena.

Expone *Ritorno all'amore* en l'Edicola Notte (Roma), Le Tribù dell'Arte (Roma) y en MiArt 2001 (Milán).

2002

Gruppo 63. L'antologia, con Alfredo Giuliani (Ed. Testo & Immagine).

Exposición individual *Paesaggi verbali* en la galería Mazzoli de Módena.

Parma 1922, una resistenza antifascista (Ed. Derive Approdi).

2003

Tutto in una volta, 50 poesie per 50 anni (Edizioni del Leone).

Sfinimondo, poesía (Edizioni Bibliopolis).

Representaciones de *Elettra* en la Certosa di Padula, en el Castel S. Elmo de Nápoles y en los festivales RomaPoesia y Parole Migranti de Bolzano.

Escenografía para la 16ª edición del festival Time in Jazz de Berchidda, donde participa en la exposición *A...parole*.

Con Maria Teresa Carbone crea la revista en línea *Zoooom - libri e visioni in rete*.

2004

Sandokan, storia di camorra, novela (Ed. Einaudi).

Performance sobre *Sandokan* en el Auditorium de Roma con Peppe Servillo y Fausto Mesolella (miembro de Avion Travel) en el marco del festival RomaPoesia.

Inicia *Millepiani*, programa de libros y cultura en el canal por satélite Cult.

Exposición individual *Colonne verbali* en el MACRO (Museo d'Arte Contemporanea di Roma).

Exposición individual *Mon coeur mis à cru e altre opere su carta* en la Pinacoteca Comunale de Macerata.

Exposición individual *Sfinimondo* en la Fondazione Morra de Nápoles.

Exposición colectiva *Geiger, i maestri della poesia visuale* en la galería Hermete (Turín), *Attraversare Genova, Anni '60 e '70* en el Museo Villa Croce (Génova), *Il non gruppo Testi-immagine a Roma negli anni Sessanta* en la Biblioteca Angelica (Roma) y galería Miralli (Viterbo).

2005

Se publica la traducción de *Elettra* en Francia y la de *Gli invisibili* en Grecia.

Exposición individual *Italia politica* en la galería VM21 de Roma.

Arianna, operapoesía (fragmentos), música de Luigi Cinque, en la Vigna San Martino de la Fondazione Morra (Nápoles).

2006

Con gli occhi del linguaggio, obra visual 1961-2006.

Se publica la traducción de *Vogliamo tutto* en España y la de *Sandokan* en Alemania.

Representación de *Elettra* en el Machine Theater de Berlín.

Exposiciones individuales *Con gli occhi del linguaggio* en la Fondazione Mudima de Milán y en la galería Mascherino de Roma, *MOT* en la galería Splitter Art de Viena.

Obelisco Incipit para la Biblioteca Comunale

de Vignola y bajorrelieve *Allucco* para la estación Lala del metro de Nápoles.

Exposiciones colectivas *Pagine d'artista*, Spazio Anfossi (Milán); *La creazione della realtà*, Artandgallery (Milán); *Italy made art:now*, Museum of Contemporary Art (Shanghái); *Viva*, Centro Pecci (Prato); *Dadada*, Castello Visconteo (Pavía); *Festivaletteratura di Mantova*; *Cantieri d'arte*, Lignarius (Roma).

2008

Sconnessoni (poesía).

2009

Lo sventramento della storia (poesía).

2010

Qualcosapertutti. Collage degli anni '60.

2011

Liberamilano (novela).

2012

Girano voci. Tre storie (novela).

2013

Carbonia. Eravamo tutti comunisti (novela).

Tristanoil.

2015

Contromano (poesía).

Poesie complete. Volume primo (1954-1969).

2017

Poesie complete. Volume II (1972-1989).

2018

Poesie complete. Volume III (1990-1917).

2019

La nuova violenza illustrata (novela).

Fallece en Roma.